

Reviewed for compliance by:

Staff Signature

Date: _____ Exemption: Yes No
(see back)

Haitian Creole

Certificate of
Immunization Status

Page 1 of 2

SÈTIKA SOU KONDISYON VAKSINASYON

Lalwa Eta Washington (WAC 246-100-166.6a) nan egzije pou tout timoun gen yon Sètifikasi sou Kondisyon Vaksinasyon yo ranpli nan dosye lekòl yo, nan lekòl matènèl oswa nan gadri timoun kote yo ale a. Gen yon tablò ki montre ki vaksen ak ki lè pou timoun nan pran vaksen an sou lòt bò paj la. SILVOUPLÈ BAY TOUT REPONS YO AN ANGLE.

Siyati Timoun nan	Premye Prenon	Dezyèm Prenon	Sex	M <input type="checkbox"/>	Dat nesans
			F <input type="checkbox"/>		mwa jou ane
Non Paran/Gadyen	Nimèwò telefòn lajounen				

Vaksinasyon	Kalite Vaksen	Dòz	Dat Yo Te Bay		
			Mwa	Jou	Ane
DTaP/DTP/-DT/Td Difteri, Tetanòs, Koklich		1			
		2			
		3			
		4			
		5			
POLIO OPV pa bouch, piki IPV		1			
		2			
		3			
		4			
HIB Flou Tip B		1			
		2			
		3			
		4			

Vaksinasyon	Kalite Vaksen	Dòz	Dat Yo Te Bay		
			Mwa	Jou	Ane
MMR Lawoujòl, Malmouton, Ti lawoujòl	MMR	1			
	MMR	2			
	MMR				
	LAWOUJÒL				
	MALMOUTON				
	TI LAWOUJÒL				
HEP B (HBV) Hepatitis B		1			
		2			
		3			
LÒT					

Mwen sètifye enfòmasyon mwen bay sou fòm sa kòrèk epi yo kapab verifye li.

X

SIYATI PARAN OUBYEN GADYEN

DAT

**Egzijans pou Ekri Vaksinasyon Pou
Lekòl, Lekòl Matènèl ak Gadri Timoun +**

Haitian Creole
Certificate of Immunization Status
Page 2 of 2

Nou ekri vaksen yo anba laj yo rekòmande pou timoun nan pran yo òdinèman an. Kote ki nwasi yo montre de ki laj a ki laj vaksen an aksetab.

Laj ▶ ▼ Vaksen	nesans	2 mwa	4 mwa	6 mwa	12 mwa	15 mwa	18 mwa	4 - 6 an	11-12 an	14-16 an
Hepatitis B **		Hep B - 1								
Difteri			Hep B - 2			Hep B - 3				
Tetanòs		DTP	DTP	DTP	DTP oswa DTaP at 15+mwa			DTP oswa DTaP	Td**	
Koklich					Hib	Hib				
Flou Tip B		Hib	Hib	Hib						
Polyò		Polio	Polio		Polio			Polio		
Lawoujòl, Malmouton					MMR			MMR (oswa) MMR		
Ti lawoujòl										

♦ Advisory Committee on Immunization Practices (Komite pou Konsèy sou Pratik Bay Vaksen), American Academy of Pediatrics (Akademi Ameriken pou Pedyatri) ak American Academy of Family Physicians (Akademe Ameriken pou Medsen Fanmi) te rekòmande ak apvouwe tablo anwo a le 1 janvye 1995. Referans ki anba paj la bay plis enfòmasyon sou vaksen ak lè yo fèt pou bay yo. Yo ekri nan *Tiliv Vaksinasyon pou Lekòl, Lekòl Matènèl, ak Gadri Timoun*. Ou kapab jwenn yo nan twaka lekòl ak depatman lasante lokal yo.

Byenke gen tablo medikal yo rekòmande plis koulye a, se sèl tablo 1 janvye 1995 a Lalwa sou Vaksinasyon nan Eta Washington egzize.

** Apatide Septanm 1997

Deklarasyon sou Eskiz swivan Lalwa pou Vaksinasyon

AVI:

Yo kapab bay pitit ou yon dispans (eskize) pou pran vaksen pou rezon medikal, pèsonèl, oswa reliyion. Men, si gen yon epidemi maladi vaksen kapab anpeche, epi pitit ou pat pran vaksen kont maladi sa a, yo kapab pèmèt li pa vin lekòl, lekòl matènèl oswa gadri timoun jiskaske epidemi an fini.

Eskiz Medikal

Mwen sètifye pitit mwen ki gen non li sou fòm sa a gen eskiz medikal pou egzijans pou pran vaksen sa yo:

Pou jis _____
Vaksen _____ Dat _____

Ekri oswa Prente Non Doktè a _____ Dat _____

Siyati Doktè a _____

Eskiz Pèsonèl

Eskiz Relijyon

Mwen kont vaksinasyon. Mwen byen konprann yo kapab eskize pitit mwen pou li pa ale lekòl lè gen yon epidemi maladi.

Mwen pa vle pitit mwen pran vaksen sa yo:

Vaksen _____

Siyati Paran/Gadyen _____ Dat _____

Dokiman pou Eskiz

Mwen sètifye pitit mwen ki gen non li sou fòm sa a gen prèv sou eskiz pou lawoujòl/malmouton/sanrapyon (silvooplè fè yon sèk). Tache rezulta tès TITER yo.

EKRI oswa PRENTE Non Doktè a _____

Siyati oswa So Doktè a _____ Dat _____